



Karlovy Vary  
International Film Festival

# Festivalový deník

ZVLÁŠTNÍ VYDÁNÍ DENÍKU

**PRÁVO**

HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER MFF KV

OFICIÁLNÍ DENÍK 43. ROČNÍKU MEZINÁRODNÍHO FILMOVÉHO FESTIVALU KARLOVY VARY

úterý 8. července 2008

zdarma • strana / page 1

Program na zítřek  
Tomorrow's program

strana / page 8, 13, 14

Dušan Hanák: nestárnoucí  
obrazy starého světa

strana / page 6

**5.**  
den

Bubnování bez bubnů  
aneb Ari Gold má parťáka

strana / page 18

DIVÁČKÁ CENA / AUDIENCE AWARD  
DENÍKU **PRÁVO**

Hlasujte a rozhodněte o nejlépejšímu filmu 43. ročníku MFF Karlovy Vary!  
strana / page 2

## Návštěva staničního agenta



Tom McCarthy a jeho nejoblíbenější karlovarský pelíšek.

Před dvěma lety touhle dobou herci, režisérovi a scenáristovi Tomu McCarthymu asi zvonilo v uších. Jeho sympatický snímek *Station Agent* byl totiž v roce 2006 přijat ve Varech s nadšením. Hlavní postavou je třicetiletý samotářský liliput Finn, který miluje vlaky a postupně zjišťuje, že „samota je snesitelnější, když jsou na ni tři“. Letos už **TOM MCCARTHY**, v zahraničí slavný díky seriálu *The Wire*, neposlal jen film. Svůj druhý celovečerní film *Návštěvník* přijel představit osobně.

**Laura McGinnis**

■ *Návštěvník* je druhý film, který jste napsal i režíroval. Než jste natočil snímek *Station Agent*, měl jste za sebou docela dlouhou hereckou kariéru. Jak vás herecká zkušenost ovlivňuje?

Nejspíš tak, že když píšou nový příběh, začínám od postav. Během psaní mi herecké zkušenosti zase pomáhají s dialogy, protože jsem tolikrát stál na druhé straně kamery. Při vlastním režirování jsem si nejvíce jistý v kramflecích u práce s herci.

■ Máte jako herec nutkání pozměňovat scénář, který napsal někdo jiný?

Jak kdy. Někteří režiséři a scenáristé jsou tomu otevření; samozřejmě záleží na scénáři

a projektu. Někdy si text jako herec trochu přizpůsobíte, aby vám byl bližší. Ale jelikož mám i zkušenost s divadlem, nepřistupuji k psanímu textu takhle automaticky. Mám k němu určitý respekt. Scenárista nad ním strávil spoustu času, asi věděl, co dělá. Obvykle se snažím být věrný autorovým slovům.

■ Oba vaše filmy, *Návštěvník* i *Station Agent*, stojí na postavách. Stalo se vám někdy, že herec interpretoval postavu jinak, než jak jste ji napsal?

Ano, ano. A to je na tom to krásné. V určité fázi ji už musíte nechat žít vlastním životem. Herec prostě vejde do místnosti a stane se tou postavou. Něco jste dva roky nosili v hlavě a najednou je všechno jinak, což je velmi vzrušující.

■ *Návštěvník* řeší důležité otázky nelegálních přistěhovalců a jejich místa ve složitém světě po 11. září 2001. Zamýšlel jste jej jako politický film?

Myslím, že dnes je nemožné, zejména v Americe, vyprávět příběh ze současnosti a neřešit aktuální politické nebo společenské téma – pokud tedy vyloženě nestrkáte hlavu do písku. Když pracuji s realistickým příběhem a postavami, nemůžu se tomu vyhnout. Máte-li v příběhu postavu ze Sýrie, není možné přehlédnout problém imigrantů, kteří jen těžko hledají novou identitu.

■ Snímky, které jste režíroval, se od sebe liší. V obou ale vystupují introverti, kteří se začínají otevírat světu zásluhou přítele – Joesa ve filmu *Station*

sranda. Měl jsem neuvěřitelné štěstí, že v obou filmech jsem měl skvělé obsazení jak po herecké, tak po lidské stránce.

■ **Hudba hraje v příběhu *Návštěvníka* ústřední roli, hlavně bicí a klavír. Máte hudební vzdělání?**

Je za tím spousta práce a taky spousta předstírání. Jsem totiž úplně nemuzikální, takže jsem se musel spolehnout na to, co se někde dočtu nebo dozvím od přátel. Vše jsem konzultoval s odborníky. Byl jsem z toho trochu nervózní. Protože muzikant se podívá na film a po dvou minutách mu má jasno. Ale myslím si, že se Haazovi v tom filmu povedlo oklamat spoustu lidí. Hodně lidí věří, že Haaz je opravdický muzikant. Jeho kapela ale skutečně existuje a chlápek, co hraje na džembe, byl náš konzultant, ghanský herec Muhammed Ali. Všechna čest Haazovi, že mezi těmi prvotřídními muzikanty dokáže působit tak opravdově.

■ **V dnes velmi slavném americkém seriálu *The Wire* jste hrál zkorumpovaného novináře. Jak na vás reagovala novinářská komunita?**

Jak to myslíte, zkorumpovaného? Nevím, o čem mluvíte. Prostě jsem zprávy trochu vyplešoval, aby byly zajímavější. Někdo to přece udělat musí. Spousta lidí si mě pořád nespojuje jako režiséra a herce, takže když někdo přijde, lidé říkají: „Jé, to je ten pisálek Scott Templeton!“

■ **Hrajete ve filmech i v „nekonečných“ televizních seriálech. Vžijete se do postavy lépe, když s ní žijete třeba i několik let?**

Podle mě se v televizi obecně příliš nedaří vytvářet vícerozměrné, plastické postavy. Většina herců by vám myslím dosvědčila, že to má své hranice. Podle mého byl ale *The Wire* tak výjimečný seriál, protože byl skoro jako film. Ty postavy byly skutečně z masa a kostí.

■ **Cím se řídíte při výběru rolí?**

Postavou a příběhem. Dobrá postava bez dobrého příběhu je k ničemu. Taky mě zajímá, jestli něčím můžu přispět, jestli budu muset zdolávat překážky, zda té roli můžu přinést něco jedinečného a vytvořit pokud možno originální figuru.

### INSIDE

Interview with Mexican filmmaker Arturo Ripstein

Page 9

Czech films – a showcase of local talent

Page 10

Today's Official Selection films

Page 11

Grand Jury member Brenda Blethyn

Page 10

### KVÁKÁNÍ

#### Převlékácký festival

Nejčastěji se na karlovarském festivalu převléká počasí. Úspěšně se s ním však pouští do soutěže i řada návštěvníků lázeňského města. Tak třeba na-



še šéfredaktorka se odchází přestrojit hned po snídani – bezprostředně poté, co z klína sundá svou dvouletou dceru.

Programová ředitelka je systematictější – dopoledne bílý oděv, odpoledne přísně černá; případným pestrobarevným outfitem nastavuje nemilosrdné zrcadlo nudně šedivé obloze. I festivaloví moderátoři sahají po jednotlivých složkách svého šatníku s promyšleným ohledem na uváděný film. Snímek *Hank a Mike* o velikonočních králicích si žádá alespoň růzovou kravatu, film *McCabe a paní Millerová* z doby osidlování Ameriky si zaslouží přínejmenším buňku a *Il Divo* o mafiánských praktikách nedávné Itálie nejlépe doplní přenosný samopal. Ještě štěstí, že nejsme na festivalu erotických filmů; i když na leckteřem z četných festivalových večírků dojde alespoň na polovinu převlékáckého procesu.

Návštěvníci festivalu však pro tyhle módní přehlídky mají pochopení; sami nejsou jiní. Zrovna dneska se někdo v Kině Čas chlubil: „Jsem v polovině festáku, tak jsem si ráno přehodil tričko naruby!“

### FILM MÉHO SRDCE

#### Táňa Pauhofová, slovenská herečka (*Muzika*)

V neděli jsem viděla film *Slepé lásky*, z kterého jsem byla nadšená. Také mi někdo poradil, abych šla na *Boogie*. Vyzvedla jsem si sice lístek, ale nakonec byla projekce právě v době, kdy jsem s delegací uváděla slovenský film *Muzika*. Nevím, jestli se mi podaří se do kina dostat, ale rozhodně průběžně sbírám tipy. Zatím jsem spíš vláčena z jednoho setkání na druhé. Snad to vyjde alespoň v noci na některý z Půlnočních filmů. Dnes dávají *Tajemství vynálezce* (24:00, Malý sál).

#### Pavla Horáková, česká překladatelka

Pokud mi to pracovní povinnosti dovolí, zajdu se hned ráno podívat na americkou čtyřku *Bob & Carol & Ted & Alice* (9:30, Malý sál). Taky bych moc ráda viděla *Návrat do vlasti* Václava Reischla (12:30, Kinosál B), protože česko-německé vztahy jsou hlavní téma knihy, jejíž překlad jsem právě dokončila. Mám slabost pro kostýmní dramata, a tak si nenechám ujít *Nesahejte na sekeru* režiséra Jacquesa Rivetta (19:30 Lázně III) a těším se, že trochu opráším svou francouzštinu.

Foto: Milan Malíček

Foto: Lukáš Taborský